

## Dodatok č. 1

### k Zmluve o výpožičke

uzatvorenej podľa ustanovenia § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a v zmysle ustanovenia § 659 a následne Občianskeho zákonníka

## I. Zmluvné strany

### Požičiavateľ

Ministerstvo spravodlivosti SR,  
Župné námestie č.13, 813 11 Bratislava; IČO 166073,  
bankové spojenie:   
zastúpený: Mgr. Michal Luciak, vedúci služobného úradu

### Vypožičiavateľ:

Centrum právnej pomoci  
Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava 15, IČO: 30798841  
Bankové spojenie:   
zastúpený: Mgr. Zuzana Vasičáková Očenášová, riaditeľka

## II. Predmet dodatku

1. Zmluvné strany dňa 07.09.2009 uzavreli Zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“), ktorou požičiavateľ ako správca majetku štátu -budovy na Nám. slobody 12 v Bratislave, parc. č. 7800/2, LV č. 3642, dal do výpožičky vypožičiavateľovi časť nebytových priestorov v tejto budove.

2. Článok II zmluvy sa nahrádza novým znením:

„Požičiavateľ ako správca majetku štátu - budovy na Nám. slobody 12 v Bratislave, parc. č. 7800/2, LV č. 3642, dal do výpožičky vypožičiavateľovi časť nebytových priestorov v tejto budove, a to podľa súpisu uvedeného v prílohe č. 1.

Ide o tieto priestory:

Celkový počet kancelárií je 18 o výmere 324,1 m<sup>2</sup>.

Ostatná plocha (predsiene, WC, sklad, serverovňa a kuchynka) o výmere 84,5 m<sup>2</sup>.

3. Článok III bod 1 zmluvy sa nahrádza novým znením:

Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi skutočné náklady vynaložené na prevádzku budovy podľa pomeru celkovej plochy kancelárií a plochy priestorov využívaných vypožičiavateľom podľa tohto dodatku v budove na Námestí slobody č. 12 v Bratislave, parcela č. 7800/2, LV č.3642. Pomer skutočných nákladov vypožičiavateľa predstavuje 23,3 % zo skutočných nákladov vynaložených na prevádzku budovy a to z výdavkov na :

- plyn , revízie, údržba vykurovacej sústavy a zabezpečenie NTL kotolne
- elektrinu, revízie a údržbu rozvodnej sústavy
- vodné a stočné
- požiarna a zabezpečovacia technika - revízie, údržba
- upratovanie spoločných priestorov

Olo .....108,23 € za mesiac  
Vodné, stočné .....62,32 € za mesiac  
Elektrina .....160,92 € za mesiac  
Plyn .....152,34 € za mesiac  
Upratovanie .....90,87 € za mesiac  
prevádzkovanie kotolne.....153,78 € za mesiac

Pri zmene účtovaných platieb si zmluvné strany upravujú platby podľa aktuálnych predložených faktúr.

Požičiavateľ predloží po predložení vyúčtovacej faktúry bez zbytočného odkladu vypožičiavateľovi vyúčtovanie skutočných nákladov. Vyúčtovanú čiastku uhradí vypožičiavateľ na účet požičiavateľovi č. 7000144241/8180 do 14 dní po obdržaní vyúčtovania.

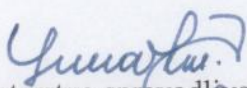
4. V článku III bod 2 zmluvy sa číslo 674,27-€ nahrádza číslom :728,46 €
5. Príloha č. 1 k zmluve obsahuje spôsob výpočtu úhrady prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov, príloha č.2 sa nahrádza novým znením predmetnej prílohy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku.

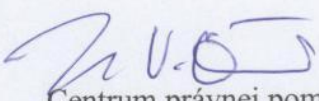
### III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Dodatok sa vyhotovuje v 5 exemplároch.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pred jeho podpisom prečítali, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 26. 07. 2011

V Bratislave dňa

  
Ministerstvo spravodlivosti SR  
Mgr. Michal Luciak  
Vedúci služobného úradu

  
Centrum právnej pomoci  
Mgr. Zuzana Vasičáková Očenášová  
Riaditeľka



## Príloha č. 2

### PRÍZEMIE

Kancelária číslo	Vo výmere m <sup>2</sup>
02A	16,7
02B	16,7
03A	10,6
04A	22,8
04B	22,3
05	16,7
06	24,8
<b>7 kancelárií</b>	<b>130,6</b>
<b>Ostatná plocha</b>	<b>Vo výmere m<sup>2</sup></b>
02 Predsieň	7,9
03 Predsieň	5,2
04 Predsieň	10,4
WC so sklodom	7,8
WC	7,8
<b>5 miestností</b>	<b>39,1</b>

### I.P O S C H O D I E

Kancelária číslo	Vo výmere m <sup>2</sup>
102A	21,2
102B	7,6
103	24,7
104A	20,7
104B	7,7
104C	16,4
106A	21,0
106B	7,8
106C	16,4
107	25,0
108	25,0
<b>11 Kancelárií</b>	<b>193,5</b>

<b>Ostatná plocha</b>	<b>Vo výmere m<sup>2</sup></b>
101 kuchynka	3,4
102 predsieň	5,1
104 predsieň	5,1
105 serverovňa	11,1
106 predsieň	5,1
WC	5,5
WC	7,8
Sklad	2,3
<b>8 miestností</b>	<b>45,4</b>

## Príloha č.1

### Spôsob výpočtu na úhradu prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

#### Námestie slobody č.12

**Celková plocha 1 750,9 m<sup>2</sup>**

z toho: MS SR 1 342,3 m<sup>2</sup> - 76,7 % z celkovej plochy Námestia slobody č.12

CPP 408,6 m<sup>2</sup> - 23,3 %

Bod 3, čl.3. bod 1

**OLO :** 2 556 €/ rok    213/ mesiac - **108,23 €** (výpočet urobený na plochu, nie na počet osôb. lebo suma bola 213 €)

**Voda :** 1 148 €/rok

CPP 23,3 % - 267,48 €/ rok

**62,32 €/ mesiac**

**Elektrina :** 8 288 €/rok

CPP 23,3 % - 1 931,10 €/rok

**160,92 €/ mesiac**

**Plyn :** 7 846 €/ rok

CPP 23,3 % - 1 828,18 €/ rok

**152,34 €/ mesiac**

**Upratovanie:** 4 680 €/ rok , 390 € / mesiac

CPP 23,3 % - **90,87 €/ mesiac**

**Kotolňa :** náklady spojené s prevádzkovaním kotolne

660 €/ mesiac , 7 920/ rok

CPP 23,3 % - **153,78 €/ mesiac**

**Celková mesačná úhrada predstavuje 728,46 €**